

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY  
ARMADA NACIONAL



SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA  
Y METEOROLOGIA DE LA ARMADA

# AVISOS A LOS NAVEGANTES

## Contenido


- I INSTRUCCIONES
- II AVISOS A LOS NAVEGANTES
- III RADIOAVISOS NAUTICOS
- IV INFORMACION NAUTICA
- V CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)
- VI CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS
- VII CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS PUBLICADAS POR SOHMA
- VIII HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

**Folleto N° 11/2012**  
**Avisos N° 89 al 91**  
**30 de Noviembre de 2012**

Se solicita a los navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias y toda otra persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.  
Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY

 Casilla de Correos: 1381 /  Código Postal: 11700

 Teléfonos: (+598) 2307 1777 / 2309 3775 / 2309 3861 - Tel./Fax: (+598) 2309 9220

 E-mail: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy)

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

 Página Web: [www.sohma.armada.mil.uy](http://www.sohma.armada.mil.uy)

Marea en tiempo real BAHIA MONTEVIDEO (+598) 99679071

**Capitán de Navío (CG) GUSTAVO MUSSO**  
Jefe del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y  
Meteorología de la Armada

Publicación Mensual

Publicación N° 8
---------------------

---

## INSTRUCCIONES

---

### 1.- AVISOS A LOS NAVEGANTES

Los Avisos al navegante brindan toda la información de utilidad relacionada con las modificaciones en las Ayudas a la Navegación, los peligros para la navegación, nuevos sondeos de importancia y de una manera más general, toda información que afecta a las Cartas y Publicaciones Náuticas.

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) publica los Avisos a los Navegantes mensualmente a través de este Folleto (Publicación N° 8).

**AVISO IMPORTANTE:** El formato de presentación de esta publicación está adaptado para facilitar su transmisión por correo electrónico, así como su consulta de la página WEB ([www.sohma.armada.mil.uy](http://www.sohma.armada.mil.uy)).

El pie de página luce a efectos de poder identificar a que publicación pertenece cada hoja suelta al obtenerse de la página WEB, su ubicación dentro de la misma y el número total de páginas que integra cada Folleto.

### 2.- CLASIFICACION DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

El SOHMA origina los siguientes tipos de Avisos a los Navegantes:

#### 2.1.- AVISOS GENERALES (G)

Comunican a los navegantes toda información o instrucción que, por su naturaleza, no altera un documento náutico específico, y por tanto no implican correcciones a las Cartas y Publicaciones Náuticas. (Sección IV)

#### 2.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Informan un cambio permanente en las cartas y/o publicaciones afectadas. (Sección II). En la Sección VI se incluye las correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas, ello los constituyen los pegotes para las Cartas y Publicaciones, así como las nuevas páginas, a incluir o sustituir, para las Publicaciones.

#### 2.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

Advierten anticipadamente acaecimientos de cualquier naturaleza, que van a producirse en el ámbito vinculado con la Náutica. (Sección II)

#### 2.4.- AVISOS TEMPORARIOS (T)

Informan novedades o alteraciones de naturaleza transitoria. (Sección II)

Los Avisos Preliminares y Temporarios vienen separados a efectos de que puedan ser extraídos del folleto y tenerlos en un lugar visible en el puente o sala de derrota del buque.

#### 2.5.- RADIO AVISOS NAUTICOS (AVUR)

Mensaje transmitido por medio de telecomunicaciones y que contiene información urgente relacionada con la seguridad a la navegación. Se transcribe en la Sección III los Radioavisos vigentes al momento de la publicación del Folleto.

Los Radio avisos Náuticos son transmitidos por:

- a) Las estaciones Costeras de la Prefectura Nacional Naval.
- b) La estación costera de ANTEL
- c) Otros medios para uso interno de la Armada.

El Aviso General N° \*5/2012(G) provee información de las Estaciones de Radio Nacionales que transmiten Radio Avisos Náuticos y Boletines Meteorológicos.

### 3.- PERIODO DE EMISION Y VIGENCIA DE LOS AVISOS

#### 3.1.- AVISOS GENERALES (G)

Tienen vigencia anual. Todos los Avisos Generales que permanecen vigentes del año anterior son sustituidos por uno idéntico que aparece publicado en el Folleto N° 1.

#### 3.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Anualmente, en el último Folleto, aparece un listado de todos los Avisos Definitivos que fueron publicados durante el año y las cartas y publicaciones que corrigieron. (Sección VI)

#### 3.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

De ser posible se avisará con dos meses de anticipación. Una vez cumplido el aviso anticipado será sustituido por un Definitivo o Temporario, según corresponda.

Al final de la Sección II aparece la lista de Avisos Preliminares y Temporarios vigentes, así como la de aquellos anulados. Anualmente en el primer Folleto del año, se repiten todos los Avisos Preliminares y Temporarios que permanecen en vigencia.

---

## INSTRUCCIONES

---

### 4.- NUMERACION

- 4.1.- Los Avisos a los Navegantes son identificados por un número de aviso que se compone de dos partes, separada por una barra inclinada. Los dígitos ubicados a la izquierda de la barra indican el número del aviso que es anual y correlativo. Los cuatro dígitos ubicados a la derecha de la barra identifican el año del aviso.
- 4.2.- La secuencia de numeración que identifica a los Avisos Generales, Definitivos, Temporarios y Preliminares es una sola. Los Avisos Generales, Temporarios y Preliminares son identificados por las anotaciones (G), (T) o (P) respectivamente ubicada a la derecha del número del Aviso.
- 4.3.- El símbolo \*, ubicado a la izquierda del Número del Aviso, indica que la información es de origen nacional (Uruguay).
- 4.4.- Los Radio avisos Náuticos se identifican por la palabra AVUR seguida de un número de hasta 4 dígitos que es correlativo y separado por un punto, una cifra de dos dígitos que representará las últimas dos del año en que se originó el AVUR.

### 5.- REFERENCIAS DE LA INFORMACION

- 5.1.- Las marcaciones son verdaderas, dadas en grados contadas de 000° a 359°59' en el sentido del movimiento de las agujas del reloj.
- 5.2.- Las relativas a las luces, incluso sus sectores de iluminación o de peligros, están dadas desde el mar.
- 5.3.- Cuando las posiciones sean informadas por marcación y distancia, las mismas estarán dadas a partir del punto establecido como referencia.
- 5.4.- Las situaciones geográficas son referidas a la carta de mayor escala, salvo indicación contraria.
- 5.5.- Las horas corresponden a la hora legal vigente.
- 5.6.- Las profundidades son referidas a los planos de reducción de sonda fijadas para la carta de mayor escala.
- 5.7.- Las alturas están dadas sobre el nivel medio del mar.

### 6.- POSICIONAMIENTO MEDIANTE GPS

Algunas Cartas editadas por el SOHMA, aún están referidas al Sistema Geodésico Local, Datum Horizontal Yacaré (1961), por lo que las posiciones obtenidas de navegadores satelitales referidos al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84), pueden presentar inconvenientes al ser ploteadas.

En las cartas de escala 1:60.000 y menores, esta diferencia resulta inapreciable gráficamente por lo que se considera que las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS-84) pueden trazarse directamente sobre estas cartas.

En las cartas de escala mayores a 1:60.000, para concordar las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84) con el Sistema Geodésico Local, deberá consultarse el Aviso General N° \*18/2012(G) y efectuarse las correcciones allí determinadas para nuestra cartografía.

La nueva cartografía publicada por el SOHMA está referida al WGS-84, por lo cual las indicaciones anteriores no son necesarias a tener en cuenta en estas Cartas.

### 7.- TEXTO EN INGLES

El SOHMA publica la traducción no oficial al inglés, de los Avisos Generales, Definitivos, Temporales, Preliminares y Radioavisos. El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.

### 8.- CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (Sección V)

En esta Sección se informa:

- 8.1.- Las nuevas ediciones de celdas de Cartas Náuticas Electrónicas publicadas en el mes.
- 8.2.- Las celdas actualizadas durante el mes.
- 8.3.- Como informativo, las versiones vigentes.

### 9.- INFORMACION NAUTICA (Sección IV)

En esta Sección se incluyen todo tipo de información o instrucción de interés para la navegación que no genera correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas del SOHMA. Dentro de esta información se incluyen los Avisos Generales.

### 10.- ADVERTENCIA

La ausencia de novedades en el Folleto de Avisos a los Navegantes o en los Radio Avisos Náuticos (AVUR) no debe ser interpretada como situación normal en las rutas de navegación, sino que, sobre ellas, no se han recibido informes o denuncias.

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

**CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES**

Folleto N° 11

Montevideo, 30 de Noviembre de 2012.-

**CARTAS**

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
20	2004	*89/2012
31	2004	*89/2012

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
/		

**PUBLICACIONES**

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
1	2012	*91/2012
5	2005	*90/2012

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
/		

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

---

**INDICE GENERAL****OCEANO ATLANTICO**

*89/2012	CABLE SUBMARINO DE FIBRA OPTICA BAHIA DE MALDONADO <i>OPTICAL FIBER SUBMARINE CABLE BAY TO MALDONADO</i>	Pág. 6
----------	--	--------

**PUBLICACIONES**

*90/2012	LISTA DE FAROS Y SEÑALES MARITIMAS PUBLICACION N° 5 <i>LIST OF LIGHTS AND MARITIME SIGNALS PUBLICATION N° 5</i>	Pág. 7
*91/2012	LIBRO DE SIMBOLOS ABREVIATURAS Y TERMINOS PUBLICACION N° 1 <i>SYMBOLS ABBREVIATIONS AND TERMS PUBLICATION N° 1</i>	Pág. 7

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**



---

**AVISOS DEFINITIVOS****OCEANO ATLANTICO**

\*89/2012

CABLES SUBMARINO DE FIBRA OPTICA  
BAHIA DE MALDONADO

## 1) CARTA NAUTICA N° 31

a) Eliminar símbolo:  que protege los cables submarinos desde Playa de las Delicias.

b) Insertar nota de Sección VI página N° 25, haciéndola coincidir con los puntos indicados en la misma.

## 2) CARTA NAUTICA N° 20

Insertar nota de Sección VI página N° 25, haciéndola coincidir con los puntos indicados en la misma.

Cartas afectadas (última corrección): -Carta N° 20 (\*79/2012)

-Carta N° 31 (\*79/2012)

Autoridad: SOHMA

*OPTICAL FIBER SUBMARINES CABLES  
BAY TO MALDONADO*

## 1) NAUTICAL CHART N° 31

a) Delete symbol:  that protects submarine cables from Playa de las Delicias.

b) Add note to Section VI page N° 25, to coincide with the point shown in the same.

## 2) NAUTICAL CHART N° 20

Add note to Section VI page N° 25, to coincide with the point shown in the same.

*Affected Charts:* -Chart N° 20 (\*79/2012)

-Chart N° 31 (\*79/2012)

*Authority:* SOHMA

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

---

**AVISOS DEFINITIVOS****PUBLICACIONES**

\*90/2012 LISTA DE FAROS Y SEÑALES MARITIMAS  
PUBLICACION N° 5  
Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo páginas N° 121<sup>e</sup>/122<sup>i</sup>, 123<sup>e</sup>/124<sup>c</sup>, 125<sup>c</sup>/126<sup>d</sup>, 129<sup>h</sup>/130<sup>g</sup>, por nuevas páginas N° 121<sup>e</sup>/122<sup>i</sup>, 123<sup>f</sup>/124<sup>d</sup>, 125<sup>d</sup>/126<sup>d</sup>, 129<sup>i</sup>/130<sup>g</sup>.  
Las mismas son incluidas en el presente folleto.

Publicación afectada (última corrección): -Publicacion N° 5 (\*87/2012)

Autoridad: SOHMA

*LIST OF LIGHTS AND MARITIME SIGNALS  
PUBLICATION N° 5*

*Correct List of Lights and Maritime Signals, replacing pages N° 121<sup>e</sup>/122<sup>i</sup>, 123<sup>e</sup>/124<sup>c</sup>, 125<sup>c</sup>/126<sup>d</sup>, 129<sup>h</sup>/130<sup>g</sup>, by new pages N° 121<sup>e</sup>/122<sup>i</sup>, 123<sup>f</sup>/124<sup>d</sup>, 125<sup>d</sup>/126<sup>d</sup>, 129<sup>i</sup>/130<sup>g</sup> these are attached in this Leaflet.*

*Affected Publication (last correction): -Publication N° 5 (\*87/2012)*

*Authority: SOHMA*

\*91/2012 LIBRO DE SIMBOLOS ABREVIATURAS Y TERMINOS  
PUBLICACION N° 1  
Corregir Libro de Símbolos, Abreviaturas y Términos usados en Cartas Náuticas uruguayas, sustituyendo páginas N° 25, 48, 62 y 70, por nuevas páginas N° 25a, 48a, 62a y 70a.  
Las mismas son incluidas en el presente folleto.

Publicación afectada (última corrección): -Publicacion N° 1

Autoridad: SOHMA

*SYMBOLS ABBREVIATIONS AND TERMS  
PUBLICATION N° 1*

*Correct Book of Symbols, Abbreviations and Terms, replacing pages N° 25, 48, 62 y 70, by new pages N° 25a, 48a, 62a and 70a, these are attached in this Leaflet.*

*Affected Publication (last correction): -Publication N° 1*

*Authority: SOHMA*

## AVISOS A LOS NAVEGANTES

### AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

Folleto N° 11

Montevideo, 30 de Noviembre de 2012.-

N°AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO
			<b><u>OCEANO ATLANTICO</u></b>
*57/2007(T)			SISTEMA NAVTEX No operativo.
*58/2012(T)	20		PROXIMIDADES DESEMBOCADURA ARROYO MALDONADO.
*63/2012(T)	20 y 31		PUNTA DE LA BARRA
			<b><u>RIO DE LA PLATA</u></b>
*77/2006(T)	50		BOYARINES PROVISORIOS Acceso a Río Rosario.
*105/2007(T)	41		PROXIMIDADES PUNTA LOBOS Novedades de balizamiento.
41/2008(T)	3, 5, 30 y 40	35°06.45' S 055°57.87' W	PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO Pontón Prácticos Recalada.
*44/2008(T)	52		PUERTO DEPORTIVO COLONIA Zona de exclusión temporal.
*77/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Hundimiento de vehículos y contenedores.
*78/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Caída de contenedores.
*96/2008(T)	41	34°54.18' S 056°13.03' W	Novedades de Balizamiento Puerto Montevideo.
*43/2009(T)	5	35°04.00' S 055°30.00' W	EMBARCACION HUNDIDA Piria I.
*73/2010(T)	40 y 41	34°59.85' S 056°13.50' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Canal Acceso Puerto de Montevideo.
*78/2010(T)	61 y Plano "A"	34°01.38' S 058°19.35' W	CANAL SUR ISLA SOLA Denuncia de Bajo Fondo.
*81/2011(T)	40 y 50	35°11.903' S 056°23.958' W	PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO Equipo oceanográfico.
*45/2012(T)			ESTACION MONTEVIDEO ARMADA RADIO (CWM)
*46/2012(T)	50	34°47'07" S 056°42'17" W	PROXIMIDADES BARRANCAS DE MAURICIO (KIYU) Denuncia de obstrucción.
*47/2012(T)	61 Pano "A"	34°00'31" S 058°17'28" W	PUERTO DE CARMELO Atracadero de yates.



## AVISOS A LOS NAVEGANTES

### AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

Nº AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO
<b><u>RIO DE LA PLATA</u></b>			
*64/2012(T)	50	34°32' S 057°04' W Aprox.	PROXIMIDADES PUNTA PAVON Embarcación hundida.
*65/2012(T)	40 y 50		PUNTA DEL TIGRE Zona de prohibición a la navegación.
*66/2012(T)	20 y 32	34°54' S 055°18' W Aprox.	PROXIMIDADES PUNTA IMAN Embarcación hundida.
*67/2012(T)	30 y 32	34°52.3' S 055°17.0' W Aprox.	PROXIMIDADES PUERTO DE PIRIAPOLIS Denuncia de obstrucción.
*73/2012(T)	40		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Desembocadura Arroyo Pando.
*74/2012(T)	40		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Balneario Solymar.
*75/2012(T)	40	34°50.1' S 055°57.0' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Boya varada.
*78/2012(T)	41	34°53.989' S 056°13.350' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Antepuerto de Montevideo.
<b><u>RIO URUGUAY</u></b>			
*54/2004(T)	801	33°06.20' S 058°11.50' W	PUERTO M'BOPICUA Canal Secundario.
*58/2011(T)	806		ARROYO SAN FRANCISCO
*83/2011(T)	61 y 701	33°53.07' S 058°25.47' W	PROXIMIDADES DE NUEVA PALMIRA Novedades de balizamiento.
*59/2012(T)	706 y 801		NUEVO BALIZAMIENTO
*88/2012(T)			NUEVO BALIZAMIENTO
<b><u>RIO ROSARIO</u></b>			
*33/2006(T)	50		NUEVA BATIMETRIA Río Rosario.
<b><u>PUBLICACIONES</u></b>			
*76/2011(T)			NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA Nº 10 REGLAMENTO INTERNACIONAL PARA PREVENIR LOS ABORDAJES 4ª EDICION
*54/2012(P)			NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA LISTA DE FAROS Y SEÑALES MARITIMAS

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

---

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**

---

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES ANULADOS**

<b>Nº AVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
*70/2012(T)	61		<p style="text-align: center;"><b><u>RIO DE LA PLATA</u></b></p> NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Canal de Acceso Arroyo Conchillas.

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Noviembre de 2012.-

- 1124.12 RIO DE LA PLATA  
 PROXIMIDADES CANAL DE ACCESO AL PUERTO DE MONTEVIDEO  
 Sit. Lat. 35° 02.1' S Long. 056° 12.1' W  
 Día 23 de Octubre de 2012, fue reportada la caída de 7 contenedores pertenecientes al B/PA "Dona Anneke", 2 millas al Sur aproximadamente del km 11 del Canal de Acceso Puerto de Montevideo.  
 Se recomienda navegar con precaución en la zona.

Anula Aviso N° 1116.12

*RIO DE LA PLATA  
 PROXIMIDADES CANAL DE ACCESO AL PUERTO DE MONTEVIDEO  
 Sit. Lat. 35° 02.1' S Long. 056° 12.1' W  
 Day October 23 2012, B/PA "Dona Anneke" reported the fall of containers 2 miles to the South approaches of the Km.11 to Canal Acceso Puerto de Montevideo.  
 Navigate with caution in this zone.*

*Notice N° 1116.12, canceled*

- 1125.12 OCEANO ATLANTICO  
 LEVANTAMIENTO SISMICO  
 Se encuentra operando M/V WG Tasman en tareas de levantamiento sísmico, costa afuera de Punta del Este, en el agua llevará 12 cables, cada uno de 8 Km. de largo, por debajo de la superficie del agua. Estos cables pueden ser peligrosos para la navegación, mantenerse apartados de la derrota 15 Km. por popa, 3 Km. del través y 5 Km. a proa.

Opera con maniobra restringida, en el área delimitada por los siguientes puntos:

Sit. Lat. 35°38'29" S	Long. 052°27'49" W
Sit. Lat. 35°53'38" S	Long. 052°43'04" W
Sit. Lat. 36°52'30" S	Long. 051°45'27" W
Sit. Lat. 36°37'08" S	Long. 051°30'07" W

*ATLANTIC OCEAN  
 SEISMIC SURVEY*

*Operating M/V WG Tasman seismic survey jobs offshore Punta del Este, in water take 12 cables, each of 8 km long, below the surface of the water. These cables they can be dangerous for navigation, stay out of the way 15 km stern, 3 km from across 5 km from across and forward.*

*Operates to maneuver restricted in the area bounded by the following points:*

<i>Sit. Lat. 35°38'29" S</i>	<i>Long. 052°27'49" W</i>
<i>Sit. Lat. 35°53'38" S</i>	<i>Long. 052°43'04" W</i>
<i>Sit. Lat. 36°52'30" S</i>	<i>Long. 051°45'27" W</i>
<i>Sit. Lat. 36°37'08" S</i>	<i>Long. 051°30'07" W</i>

- 1136.12 OCEANO ATLANTICO  
 ANTEPUERTO LA PALOMA  
 Se encuentra realizando tareas de dragado, "DRAGA 11" junto con GANGUIL 9 Y GANGUIL 10 en rada y antepuerto, entre las 07:30 y las 19:00 hora local. No obstruye la navegación.

Anula Aviso N° 1041.12

*ATLANTIC OCEAN  
 ANTEPUERTO LA PALOMA*

*Is conducting dredging, "DRAGA 11" along with dredger GANGUIL 9 and GANGUIL 10 in harbor and outer harbor, between 07:30 and 19:00 local time. No obstructs navigation.*

*Notice N° 1041.12, canceled*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Noviembre de 2012.-

## 1143.12 RIO DE LA PLATA

**PROXIMIDADES ISLA DE FLORES  
AREA DE EXCLUSION A LA NAVEGACION**

Se realiza tareas en búsqueda de restos aeronave A/N (UY) CX-LAS, en el área comprendida entre las siguientes coordenadas:

1) Sit. Lat. 34°57.2' S	Long. 055°55.0' W
2) Sit. Lat: 34°57.2' S	Long: 055°54.0' W
3) Sit. Lat: 34°58.2' S	Long: 055°55.0' W
4) Sit. Lat: 34°58.2' S	Long: 055°54.0' W

*RIO DE LA PLATA*
*APPROACHES TO ISLA DE FLORES  
EXCLUSION AREA NAVIGATION*

*Performs tasks in search of aircraft remains A/N (UY) CX-LAS, in the area included the following coordinates:*

<i>1) Sit. Lat. 34°57.2' S</i>	<i>Long. 055°55.0' W</i>
<i>2) Sit. Lat: 34°57.2' S</i>	<i>Long: 055°54.0' W</i>
<i>3) Sit. Lat: 34°58.2' S</i>	<i>Long: 055°55.0' W</i>
<i>4) Sit. Lat: 34°58.2' S</i>	<i>Long: 055°54.0' W</i>

## 1149.12 OCEANO ATLANTICO

**LEVANTAMIENTO SISMICO**

Se encuentra operando M/V Polarcus Amani en tareas de levantamiento sísmico, costa afuera de Punta del Este, en el agua llevará 10 cables, cada uno de 6 Km. de largo, por debajo de la superficie del agua. Estos cables pueden ser peligrosos para la navegación, mantenerse apartados de la derrota 15 Km. por popa, 3 Km. del través y 5 Km. a proa.

Opera con maniobra restringida, en el área delimitada por los siguientes puntos:

1) Sit. Lat. 36°14'26" S	Long. 052°44'41" W
2) Sit. Lat. 37°09'36" S	Long. 053°39'37" W
3) Sit. Lat. 37°01'39" S	Long. 053°51'54" W
4) Sit. Lat. 36°05'13" S	Long. 052°56'59" W

*ATLANTIC OCEAN  
SEISMIC SURVEY*

*Operating M/V Polarcus seismic survey jobs offshore Punta del Este, in water take 10 cables, each of 6 km long, below the surface of the water. These cables they can be dangerous for navigation, stay out of the way 15 km stern, 3 km from across 5 km from across and forward.*

*Operates to maneuver restricted in the area bounded by the following points:*

<i>1) Sit. Lat. 36°14'26" S</i>	<i>Long. 052°44'41" W</i>
<i>2) Sit. Lat. 37°09'36" S</i>	<i>Long. 053°39'37" W</i>
<i>3) Sit. Lat. 37°01'39" S</i>	<i>Long. 053°51'54" W</i>
<i>4) Sit. Lat. 36°05'13" S</i>	<i>Long. 052°56'59" W</i>

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Noviembre de 2012.-

1170.12 RIO DE LA PLATA  
 CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL  
 Sit. Lat. 34°00.51' S Long. 058°22.23' W  
 Apagada boya Km 134.2 (Cardinal Este) de luz blanca a destellos.  
 Lista de Foros N° 1439

Anula Aviso N° 1087.12

*RIO DE LA PLATA  
 CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL  
 Sit. Lat. 34°00.51' S Long. 058°22.23' W  
 Off, buoy Km.134.2 (East), of white light-flashes.  
 List of Lights N° 1439*

*Notice N° 1087.12, canceled*

1171.12 RIO DE LA PLATA  
 PUNTA LOBOS - EJERCICIOS DE TIRO  
 Sit. Lat. 34°54'12" S Long. 056°15'42" W  
 Días 26, 27, 28, 29 y 30 de Noviembre de 2012 y 01 y 02 de Diciembre de 2012, entre las 07:30 y las 11:00 y entre las 14:00 y las 17:00 hora local, se realizaran ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación a menos de dos millas a partir del vértice NE del área indicada en carta náutica N° 40.

*RIO DE LA PLATA  
 PUNTA LOBOS - SHOOTING EXERCISES  
 Sit. Lat. 34°54.20' S Long. 056°15.70' W  
 Surface shoting exercises on November 26<sup>th</sup>, 27<sup>th</sup>, 28<sup>th</sup>, 29<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup>, and Dicember 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> 2012, from 7:30 to 11:00 and between 14:00 to 17:00 local time.  
 Navigation forbidden within 2 miles from the NE corner, into the indicated area in Chart N° 40.*

1173.12 RIO DE LA PLATA  
 PUNTA PAVON  
 Sit. Lat. 34°31.2' S Long. 057°04.6' W  
 En la posición indicada, se ha detectado profundidad mínima de 3.00 metros.

Anula Aviso N° 1088.12

*RIO DE LA PLATA  
 PUNTA PAVON  
 Sit. Lat. 34°31.2' S Long. 057°04.6' W  
 To the position indicated, has been detected minimum depth of 3.00 meters.*

*Notice N° 1088.12, canceled*

1178.12 RIO DE LA PLATA  
 CANAL CAMACHO  
 Sit. Lat. 33°57.70' S Long. 058°21.42' W  
 Falta de su fondeadero boya N° 15 (Lateral Estribor) de luz roja a destellos.  
 Lista de Faros N° 883

Anula Aviso N° 1097.12

*RIO DE LA PLATA  
 CANAL CAMACHO  
 Sit. Lat. 33°57.70' S Long. 058°21.42' W  
 Missing from station, buoy N° 15 (Starboard), of red light-flashes.  
 List of Lights N° 883*

*Notice N° 1097.12, canceled*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Noviembre de 2012.-

1179.12 RIO URUGUAY  
 PROX. PUERTO DE NUEVA PALMIRA  
 Sit. Lat. 33°53.07' S Long. 058°25.47' W  
 Falta de su fondeadero, boya ciega (Cardinal Norte).  
 Lista de Faros N° 1544

Anula Aviso N° 1098.12

*RIO URUGUAY  
 APPROACHES TO PUERTO DE NUEVA PALMIRA  
 Sit. Lat. 33°53.07' S Long. 058°25.47' W  
 Missing from station, buoy (North), blinded.  
 List of Lights N° 1544*

*Notice N° 1098.12, canceled*

1180.12 RIO URUGUAY  
 PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS  
 Destellando en forma irregular pilares y defensas.  
 Lista de Faros N° 3534

Anula Aviso N° 1099.12

*RIO URUGUAY  
 PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS  
 Irregularly flashing pillars and defenses.  
 List of Lights N° 3534*

*Notice N° 1099.12, canceled*

1181.12 RIO DE LA PLATA  
 CANAL SUR ISLA SOLA  
 Se informa a los navegantes que la profundidad determinante en el Canal Sur Isla Sola es de 1,20 metros referida al cero de la regla de mareas del Puerto de Carmelo.

Anula Aviso N° 1100.12

*RIO DE LA PLATA  
 CANAL SUR ISLA SOLA  
 Navigators informed that the depth factor in the Canal Sur Isla Sola is 1.20 meters referred to the zero of the tide of the Puerto de Carmelo.*

*Notice N° 1100.12, canceled*

1182.12 RIO URUGUAY  
 PASO ALTOS Y BAJOS - TAREAS DE DRAGADO  
 Se encuentra operando draga "258-C" entre las 07:00 y las 19:00 hora local, entre los Km.176.7 al Km.177.8, sobre ambos veriles. Obstruye parcialmente la navegación. Zona de refulado ubicada en el Km.175 sobre costa argentina. Buques deberán solicitar paso a dicha draga con una hora de antelación por canal 16 VHF.

Anula Aviso N° 1101.12

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Noviembre de 2012.-

*RIO URUGUAY**PASO ALTOS Y BAJOS - TAREAS DE DRAGADO*

*Working dredge "258-C" from 07:00 and 19:00 local time, between Km.176.7 to Km.177.8 on both side. Partially obstructed navigation. Outflowed zone localized in the Km.175 on Argentina coast. Request crossing to the dredge with one hour in advance through Channel 16.*

*Notice N° 1101.12, canceled*

## 1199.12 RIO DE LA PLATA

## PUERTO DE PIRIAPOLIS

Sit. Lat. 34°52.48' S

Long. 055°16.89' W

Fuera de sincronismo Baliza Morro Escollera de Cierre Interior, de luz verde a destellos.

Lista de Faros N° 101 G-0689.2

Anula Aviso N° 1117.12

*RIO DE LA PLATA**PUERTO DE PIRIAPOLIS**Sit. Lat. 34°52.48' S**Long. 055°16.89' W**Out of synchronism, beacon Morro Escollera de Cierre Interior, of green light-flashing.**List of Lights N° 101 G-0689.2**Notice N° 1117.12, canceled*

## 1200.12 OCEANO ATLANTICO

## PUERTO LA PALOMA

Se encuentra realizando tareas de dragado, dragas DHD-2 y DHD-8 en rada portuaria entre las 14:30 y las 19:00 hora local.

No obstruye la navegación.

Anula Aviso N° 1118.12

## OCEANO ATLANTICO

## PUERTO LA PALOMA

Is conducting dredging, dredges DHD-2 and DHD-8 in roadstead port between 14:30 and 19:00 local time. Do not obstructs navigation.

*Notice N° 1118.12, canceled*

## 1201.12 RIO DE LA PLATA

## CANAL DE ACCESO AL PUERTO DE MONTEVIDEO

Se prohíbe la navegación en el área delimitada por las siguientes cordenadas:

1) Sit.Lat 34°58.8' S

Long. 056°12.5' W

2) Sit.Lat 34°59.2' S

Long 056°07.9' W

3) Sit.Lat 35°02.2' S

Long 056°12.5' W

4) Sit.Lat 35°02.7' S

Long 056°07.9' W

Se exceptua dentro de esta zona el Canal de Acceso al Puerto de Montevideo donde la navegación deberá hacerse con precaución.

Anula Aviso N° 1119.12

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Noviembre de 2012.-

**RIO DE LA PLATA****CANAL DE ACCESO AL PUERTO DE MONTEVIDEO***Navigation is forbidden in the area bounded by the following coordinates:*

- |                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| 1) Sit. Lat 34°58.8' S | Long. 056°12.5' W |
| 2) Sit. Lat 34°59.2' S | Long 056°07.9' W  |
| 3) Sit. Lat 35°02.2' S | Long 056°12.5' W  |
| 4) Sit. Lat 35°02.7' S | Long 056°07.9' W  |

*Is excepted within this area the Canal de Acceso al Puerto de Montevideo where navigation shall be done with caution.*1202.12 **RIO DE LA PLATA****PUNTA LOBOS - EJERCICIOS DE TIRO**

Sit. Lat. 34°54'12" S Long. 056°15'42" W

Días 03, 04, 05, 06, 07, 08 y 09 de Diciembre de 2012, entre las 07:30 y las 11:00 y entre las 14:00 y las 17:00 hora local, se realizaran ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación a menos de dos millas a partir del vértice NE del área indicada en carta náutica N° 40.

**RIO DE LA PLATA****PUNTA LOBOS - SHOOTING EXERCISES**

Sit. Lat. 34°54.20' S Long. 056°15.70' W

*Surface shoting exercises on Dicember 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup>, 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup>, 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> 2012, from 7:30 to 11:00 and between 14:00 to 17:00 local time.**Navigation forbidden within 2 miles from the NE corner, into the indicated area in Chart N° 40.*1203.12 **OCEANO ATLANTICO****LEVANTAMIENTO SISMICO**

Se encuentra operando M/V Polarcus Amani en tareas de levantamiento sísmico, costa afuera de Punta del Este, en el agua llevará 10 cables, cada uno de 6.000 metros de largo, por debajo de la superficie del agua. Estos cables pueden ser peligrosos para la navegación, mantenerse apartados de la derrota 9 millas por popa, 2 millas del través y 3 millas a proa.

Opera con maniobra restringida, en las siguientes líneas:

Días 30 /XI/2012 y 01/XII/2012

Línea Rumbo 041°

Sit. Lat. 37° 00' 20" S Long. 053° 37' 53" W Sit. Lat. 36° 39' 19" S Long. 053° 16' 47" W

Línea Rumbo 221°

Sit. Lat. 36° 37' 30" S Long. 053° 25' 44" W Sit. Lat. 36° 53' 14" S Long. 053° 41' 32" W

**ATLANTIC OCEAN****SEISMIC SURVEY***Operating M/V Polarcus seismic survey jobs offshore Punta del Este, in water take 10 cables, each of 6.000 meters km long, below the surface of the water. These cables they can be dangerous for navigation, stay out of the way 9 miles stern, 2 miles from across 3 miles from across and forward.**Operates to maneuver restricted in the following lines:**Days 30 /XI/2012 and 01/XII/2012**Line Course 041°**Sit. Lat. 37° 00' 20" S Long. 053° 37' 53" W Sit. Lat. 36° 39' 19" S Long. 053° 16' 47" W**Line Course 221°**Sit. Lat. 36° 37' 30" S Long. 053° 25' 44" W Sit. Lat. 36° 53' 14" S Long. 053° 41' 32" W*



---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 30 de Noviembre de 2012.-

## 1204.12 OCEANO ATLANTICO

## LEVANTAMIENTO SISMICO

Se encuentra operando M/V WG Tasman en tareas de levantamiento sísmico, remolcando 12 cables submarinos, cada uno de 8.800 metros de largo, por debajo de la superficie del agua. Estos cables pueden ser peligrosos para la navegación, mantenerse apartados de la derrota 9 millas. por popa, 2 millas del través y 3 millas. a proa.

Opera con maniobra restringida, en las siguientes líneas:

Día 01/XII/2012 Línea Rumbo 321°

Sit. Lat. 36° 34'44" S            Long. 051°44'32" W            Sit. Lat. 35° 51'09" S            Long. 052°27'05" W

*ATLANTIC OCEAN  
SEISMIC SURVEY*

*Operating M/V WG Tasman seismic survey jobs offshore Punta del Este, in water take 12 submarine cables, each of 8.800 meters long, below the surface of the water. These cables they can be dangerous for navigation, stay out of the way 9 miles stern, 2 miles from across 3 miles from across and forward.*

*Operates to maneuver restricted in the following line:*

*Day 01/XII/2012 Line Course 321°*

*Sit. Lat. 36° 34'44" S            Long. 051°44'32" W            Sit. Lat. 35° 51'09" S            Long. 052°27'05" W*

## 1205.12 RIO URUGUAY

## REPRESA DE SALTO GRANDE

Días 01, 02 y 03 de diciembre de 2012, entre las 00:00 y las 16:00 hora local se reducirá el caudal evacuado por la represa de Salto Grande pudiendo ocasionar importantes variaciones en el caudal del río. El nivel y el caudal evacuado pueden obtenerse a través de la Prefectura de Salto.

*RIO URUGUAY  
DAM OF SALTO GRANDE*

*Between 00:00 and 16:00 local time on December 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> 2012, 2012, will reduce the flow evacuated by the Salto Grande dam may arise marked changes in river flow. The level and flow evacuated can be obtained by the Prefecture of Salto.*

IV

**INFORMACION NAUTICA**

1) Se transcribe del Folleto Nº 11 de AVISOS A LOS NAVEGANTES del Servicio de Hidrografía Naval Argentino, con fecha 1º de Noviembre de 2012, los siguientes RADIO AVISOS NAUTICOS:

0574

PASO TRES CRUCES - C.R.3 LAMINA 8

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

FONDEADOS PROVISORIAMENTE

UN BOYARIN INDICANDO EL INICIO DEL DRAGADO EN 33°02,07' S      058°07,32' W

TRES BOYAS CIEGAS, FUERA DE CANAL, COLOR AMARILLO, SE FONDEARON PARA VACIADERO Y FONDEO NOCTURNO DE DRAGA 258

N 1 33°01,03' S      058°05,37' W

N 2 33°02,15' S      058°07,15' W

N 3 33°02,15' S      058°06,53' W

0602

POR FUERTES CORRENTADAS Y PRESENCIA DE TRONCOS SEMISUMERGIDOS, NAVEGAR CON PRECAUCION DESDE KM 196,6 HASTA KM 119,6. L8T CONCEPCION DEL URUGUAY PREFECTURA NAVAL RADIO COORDINARA NAVEGACION CANAL 16 SMM.

0614

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

APAGADAS: BOYA LATERAL BABOR KM. 18,4  
 BOYA LATERAL BABOR KM. 38,1  
 BOYA PELIGRO AISLADO KM. 58,4  
 BOYA PELIGRO AISLADO KM. 76,0  
 BOYA LATERAL BABOR KM. 62,3  
 BOYA LATERAL BABOR KM 196,6  
 BOYA LATERAL BABOR KM. 53,6  
 BOYA LATERAL BABOR KM. 84,5

APAGADAS Y AVERIADAS: BOYA LATERAL BABOR KM 108,9  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 111,9  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 111,4  
 BOYA LATERAL BABOR KM 143,6

GARREADAS: BOYA LATERAL BABOR KM 135,8 EN KM 133,6.  
 BOYA CANAL PREFERIDO ESTRIBOR KM 187,1.  
 BOYA LATERAL BABOR KM 211,7 EN KM 207 APROX

LUZ NO CONFIABLE: BOYA LATERAL ESTRIBOR KM. 21,4  
 BOYA LATERAL BABOR KM. 41,3  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM. 64,6  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM. 68,7  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 155,8

FONDEADAS NUEVAS SEÑALES: BOYA LATERAL BABOR KM 98,9      33°06.62' S      058°18.83' W  
 BOYA AMARILLA LUMINOSA KM 211,8      32°16.22' S      058°05.97' W

SE CORRIGE POSICION: BOYA LATERAL BABOR KM 12,6      33°48,18' S      058°26,75' W  
 BOYA DE PELIGRO AISLADO KM 58,4      33°25,22' S      058°25,83' W

REEMPLAZADAS: BOYA LATERAL BABOR KM 176,6 POR  
 BOYA LATERAL BABOR KM 177,1      32°33.37' S      058°10.57' W

BOYAS FONDEADAS: BOYA LATERAL BABOR KM 301,4      31°36,65' S      057°59,35' W  
 BOYA LATERAL BABOR KM 304,5      31°35,50' S      057°58,88' W  
 BOYA LATERAL BABOR KM 305,7      31°34,60' S      057°59,20' W  
 BOYA LATERAL BABOR KM 307,4      31°33,68' S      057°59,53' W  
 BOYA LATERAL BABOR KM 308,0      31°33,38' S      057°59,62' W  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 308,2      31°33,22' S      057°59,80' W  
 BOYA LATERAL BABOR KM 308,7      31°33,12' S      058°00,30' W  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 309,0      31°32,80' S      058°00,30' W  
 BOYA PELIGRO AISLADO KM 309,0      31°32,82' S      058°00,12' W  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 309,8      31°32,43' S      058°00,17' W  
 BOYA LATERAL BABOR KM 310,0      31°32,33' S      058°00,22' W  
 BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 310,3      31°32,20' S      058°00,18' W

IV

**INFORMACION NAUTICA**

	BOYA LATERAL BABOR KM 310,3	31°32,20' S	058°00,23' W
	BOYA LATERAL BABOR KM 310,8	31°32,98' S	058°00,28' W
	BOYA LATERAL BABOR KM 310,8	31°31,98' S	058°00,28' W
BOYAS FONDEADAS PROVISORIAMENTE:	BOYA N 1	32°32,07' S	058°10,85' W
	BOYA N 2	32°32,62' S	058°10,95' W
	BOYA N 3	32°32,60' S	058°10,88' W
	PASO GARIBALDI	32°31,43' S	058°10,92' W
	PASO GARIBALDI	32°32,38' S	058°10,65' W
RETIRADAS:	BOYA N 3 LATERAL BABOR	KM. 187.	
	BOYA N 4 LATERAL BABOR	KM. 186.	
	BOYA N 5 LATERAL BABOR	KM. 186.	
	BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 119,4		
BOYAS FUERA DE POSICION:	BOYA LATERAL BABOR	KM 105.4.	
	BOYA LATERAL ESTRIBOR	KM 105.4.	
BOYAS CON RITMO ALTERADO:	BOYA LATERAL BABOR	KM 170.5	
LUZ NO CONFIABLE:	BOYA LATERAL ESTRIBOR	KM 78,8.	
	BOYA LATERAL BABOR	KM 49,8.	
	BOYA LATERAL BABOR	KM 60,8.	
	BOYA CANAL PREFERIDO ESTRIBOR	KM 94,3	
GARREADAS:	BOYA LATERAL BABOR	KM 17 (EN 33°45.17' S	058°26.35' W)
	BOYA LATERAL BABOR	KM 147,1 (SOBRE LA COSTA EN MIZQUIERDA)	
	BOYA LATERAL ESTRIBOR CIEGA	KM 317,6 (SOBRE LA COSTA)	
FALTAN:	BOYA PELIGRO AISLADO CIEGA	KM 3,5. (BALIZADO PROVISORIAMENTE POR TANQUE DE 200 LITROS)	
	BOY AESPECIAL AMARILLA (REEMPLAZADA POR BOYARIN BICONICO COLOR AMARILLO)		
	BOYA LATERAL ESTRIBOR CIEGA	KM 326,1	31°26.2' S 058°03.7' W
	BOYA LATERAL ESTRIBOR CIEGA	KM 327,4	31°25.7' S 058°02.9' W
	BOYA ESTRIBOR CIEGA	KM 328,5	31°25.4' S 058°02.2' W
	BOYA BABOR CIEGA	KM 329,0	31°25.3' S 058°02.1' W
	BOYA PELIGRO AISLADO	KM 2,4	33°06.2' S 058°23.0' W
CONCORDIA			
RETIRADAS:	BALIZA LUMINOSA ROJA	KM 332 MUELLE DE VELEROS	
	BALIZA LUMINOSA BLANCA	KM 332 MUELLE DE PASAJEROS	
FONDEADOS:	BOYARIN PELIGRO AISLADO	KM 334,8	31°23.36' S 057°59.03' W
	BOYARIN PELIGRO AISLADO	KM 334.6	31°23.42' S 057°59.11' W
PASO LA CABALLADA			
OBSTRUIDAS POR LA VEGETACION:			
KM 335	ENFILACION (ROU)	BALIZA ANTERIOR	BALIZA POSTERIOR
KM 336	ENFILACION (ROU)	BALIZA ANTERIOR	BALIZA POSTERIOR
PASO HERVIDERO			
VARADA (ALTURA KM 300, SOBRE COSTA URUGUAYA)			
BOYA LATERAL ESTRIBOR KM 327			
CANAL ACCESO AL RIO GUALEGUAYCHU			
NUEVA SEÑAL:	BOYA LATERAL ESTRIBOR	KM 6,60 (33°04.73' S	058°24.93' W)
	BOYA LATERAL ESTRIBOR	KM 5,10 (33°05.35' S	058°24.20' W)
	BOYA LATERAL BABOR	KM 5,10 (33°05.40' S	058°24.25' W)
CANAL ACCESO EXTERIOR PUERTO CONCEPCION DEL URUGUAY			
POSICIONADAS POSTERIOR DRAGADO:			
BOYA LATERAL BABOR	KM 0,800.	32°28.40' S	058°12.58' W
PASO ARROYO NEGRO SUPERIOR			
BOYA CANAL PREFERIDO ESTRIBOR	KM 187,100.	32°27.97' S	058°12.30' W
BOYA LATERAL ESTRIBOR	KM 186,300.	32°28.46' S	058°12.00' W
PASO ALTOS Y BAJOS			
REUBICADA:	BOYA	KM 178,4	32°32.55' S 058°10.96' W
RETIRADA:	BOYA LATERAL BABOR	KM 176,6.	
NUEVA SEÑAL:	BOYA LATERAL BABOR	KM 177,1	32°33.37' S 058°10.57' W

---

**INFORMACION NAUTICA**


---

0619

PASO EL TALA - CROQUIS CR ID - LAMINA 11

OBSTRUCCION

KM 171 (CANAL SECUNDARIO) PASO EL TALA, POR CAÑERIAS FLOTANTES, OBSTRUYE PARCIALMENTE LA NAVEGACION.

CROQUIS CR ID / LAMINA 13

PASO ARROYO NEGRO

KM 187.1 BOYA LATERAL BABOR DESPLAZADA 390 METROS AL SUR DEL CANAL.

Por novedades emitidas de Ayudas a la Navegación mantenidas por la República Oriental del Uruguay (R.O.U.), ver Sección III Radio Avisos Náuticos.

## 2) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Y BOYADO

Estado del balizamiento al 14 de Agosto de 2012, de acuerdo a relevamiento realizado por personal de este Servicio (entre el Km.0 y Km.214) en conjunto con representantes de la Dirección Nacional de Hidrografía y Prefectura Nacional Naval de Uruguay, la Dirección Nacional de Vías Navegables y Prefectura Naval Argentina para CARU.

Ritmo alterado: Boyas rojas Km: 21,4-68,7-155,8  
 Boyas verdes Km: 41,3

Sin linterna: Boya roja Km: 111,9  
 Boyas verdes Km: 108,9

Faltan: Boya roja Km: N° 1 50,6  
 Boya negra amarilla negra Km: 3,5  
 Boya negra roja negra Km: 4,4

Apagadas: Boyas rojas Km: 209,8

Balizas rojas Km: 105,2 (Sobre el puente Gral. San Martín pila N° 11, vista navegando aguas abajo)  
 105,15 (Sobre el puente Gral. San Martín pila N° 11, vista navegando aguas arriba)  
 105,25 (En defensa del puente Gral. San Martín, vista navegando aguas abajo)  
 212,35 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 12, vista navegando aguas arriba)  
 212,4 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 12, vista navegando aguas abajo)  
 212,45 (En defensa del puente Gral. Artigas, vista navegando aguas abajo)

Balizas verdes Km: 105,2 (Sobre el puente Gral. San Martín pila N° 10, vista navegando aguas abajo)  
 105,2 (Debajo del puente Gral. San Martín pila N° 10, vista navegando aguas abajo)  
 105,15 (Sobre el puente Gral. San Martín pila N° 10, vista navegando aguas arriba)  
 105,15 (Debajo del puente Gral. San Martín pila N° 10, vista navegando aguas arriba)  
 105,25 (En defensa del puente Gral. San Martín, vista navegando aguas abajo)  
 212,35 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 11, vista navegando aguas arriba)  
 212,4 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 11, vista navegando aguas abajo)  
 212,45 (En defensa del puente Gral. Artigas, vista navegando aguas abajo)

Fuera de Posición: Boyas verdes Km: 28,8-104,2-105,4-323,8-328,0-329,0-329,5-330,0  
 Boyas rojas Km: 104,2-105,4-199,0-323,2-324,6-326,1-326,7-327,4-328,5-329,5-331,0

Por información proporcionada por la Comisión Administradora del Río Uruguay, consulte la página web: [www.caru.org.uy](http://www.caru.org.uy)

## IV

### INFORMACION NAUTICA

3) Profundidades al Cero-Regimen Afectado por marea en Rutas Principales

Se transcribe del BOLETIN FLUVIAL N° 48/2012 publicado por la Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables de la República Argentina con fecha 28 de Noviembre de 2012, la siguiente información:

RÍOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGÚN ÚLTIMO RELEVAMIENTO	
RÍO URUGUAY	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Punta Gorda-Puente Gral. San Martín	0 - 94	Paso Marquez Inferior	35,7	80m	5,70m
Puente Gral. San Martín-San Javier	94 - 164	Paso abrigo	106,5	80m	6,20m
San Javier-Acceso a Concepción del Uruguay	164 - 187	Altos y Bajos Medio	178,3	80m	5,80m
Acc. a Concepción del Uruguay-Colón	187 - 219	Almirón Chico	195	80m	2,50m
Colón-Concordia	219 - 233	Sombrero	278,3	80m	1,10m

## IV

### INFORMACION NAUTICA

#### NOVEDADES DE LOS CANALES A MARTIN GARCIA

Transcripción a título informativo del Boletín Fluvial de RIOVIA S.A.; de fecha 27/XI/12 referente a los Canales a Martín García.-

#### PROFUNDIDADES AL CERO Y DETERMINANTE

RIOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGUN ULTIMO RELEVAMIENTO	
Nombre	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Canales a Martín García	39.0 - 54.8	Barra del Farallón	50,9	110m	10m
	54.8 - 67.3	Paso del Farallón	62,4 - 64,8	100m	9.75m
	67.3 - 76.4	Barra de San Pedro	70,4	90m	10m
	76.4 - 82.0	Paso de San Juan	80,9	90m	10m
	82.0 - 92.9	Pozos de San Juan	84,1	90m	10m
	92.9 - 103.4	Canal Nuevo	93 - 95	90m	9.75m
	103.4 - 110.5	Canal del Infierno	103,8	90m	10.20m
	110.5 - 120.5	Canal del Este	111,7	90m	10.20m
Canal Principal	120.5 - 145.5	Canal Principal	120,5	200 m	11.0m

#### **Advertencias:**

##### **Zonas de cruce**

Entre Km. 88,1 y Km. 91,1 con un ancho de canal de 178 metros.

Entre Km.107,6 y Km.110,5

Entre Km.118,2 y Km.145,5

Otras zonas de cruce de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

##### **Zonas de fondeo habilitadas**

Entre Km.124,3 y Km.130,2

Entre Km.137,3 y Km.141,4

Otras zonas de fondeo de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

Presencia de fondo duro en solera entre Km. 62,4 - 64,8 y Km. 93 - 95 dragado a 10,35 m al cero (34') por razones de seguridad.

Presencia de fondo duro en talud sobre veril verde entre Km. 69,7 - 70,2.

#### NOVEDADES DE DRAGADO

ZONA - RIO	LUGAR	Km.	DRAGA	NOVEDADES QUE SE COMUNICAN
Canal Martín García	-	-	-	Sin novedad

Solicitar paso con una (1) hora de anticipación.

#### CAMBIOS EN EL BALIZAMIENTO

ZONA - RIO	Km.	SEÑALIZACION	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
RIO DE LA PLATA Canal Martín García	-	-	-

Por información proporcionada por el Concesionario, consulte la página web: [www.riovia.com](http://www.riovia.com)

## CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)

Navegantes y usuarios en general:

A partir del año 2008 el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada, comenzó con la distribución de Cartas Náuticas Electrónicas. El día 11 de agosto 2010 fue firmado un acuerdo entre la Oficina Hidrográfica del Reino Unido (UKHO) y este Servicio, para la incorporación del SOHMA en el Centro Internacional de Cartas Náuticas Electrónicas (IC-ENC).

El día 05 enero de 2012 el IC-ENC culminó la validación de las siguientes Cartas Náuticas Electrónica: UY300003.000, UY40003A.000, UY40003B.000, UY400020.000, UY400030.000, UY500031.000, UY50031B.000, UY500032.000, UY60031A.000 y UY60032A.000. Las mismas cumplen con la Norma S-57 y serán distribuidas criptografiadas según la Norma S-63 de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI).

El IC-ENC estará a cargo de la distribución y venta de estas celdas a través de sus Centros Regionales y distribuidores locales autorizados.

### *ELECTRONIC NAUTICAL CHARTS (ENC)*

*Seafarers and general users:*

*Since 2008 the Service of Oceanography, Hydrography and Meteorology of the Navy, began with the Electronic Nautical Chart distribution. August 11th of 2010 an agreement was signed between the United Kingdom Hydrographic Office (UKHO) and this Service, in order to join SOHMA with the IC-ENC.*

*January 5<sup>th</sup> of 2012 the IC-ENC validation process ends with the following ENC: UY300003.000, UY40003A.000, UY40003B.000, UY400020.000, UY400030.000, UY500031.000, UY50031B.000, UY500032.000, UY60031A.000 and UY60032A.000. They comply with Regulation of S-57 and will be distributed encrypted according the Standard S-63 of the International Hydrographic Organization (IHO).*

*The IC-ENC will be responsible for the distribution and sale of these cells through its Regional Centers and authorized resellers.*

## CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS VIGENTES (ENC) PUBLICADAS POR SOHMA

ENC	TITULO DE LA CARTA NAUTICA ELECTRONICA
<b>DISTRIBUCION IC - ENC</b>	
UY300003.001	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo
UY40003A.000	La Coronilla
UY40003B.000	Cabo Castillos y Cabo Polonio
UY400020.009	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis
UY400030.002	Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés
UY500031.005	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos
UY60031A.000	Puerto de Punta del Este
UY50031B.000	Punta Ballena
UY500032.004	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros
UY60032A.001	Puerto de Piriápolis
UY50040A.000	Isla de Flores
UY50040B.000	Puerto del Buceo
UY500041.002	Puerto de Montevideo

### CELDAS ACTUALIZADAS AL MES DE NOVIEMBRE DE 2012

ENC	N° AVISO ORIGINADOR
<b>DISTRIBUCION IC - ENC</b>	
UY400020.010	*89/2012
UY500031.006	*89/2012

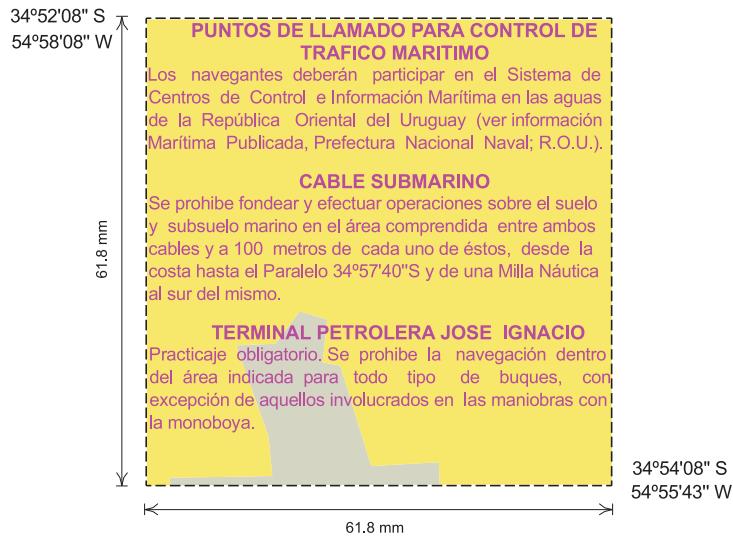
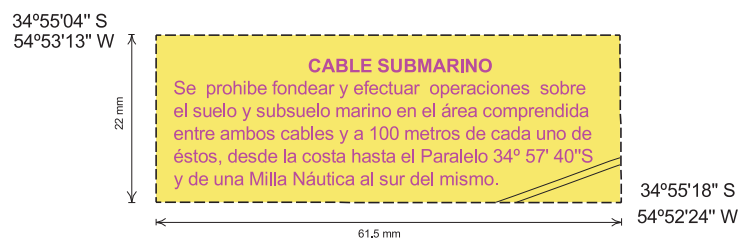
**PAGINA EN BLANCO**



---

**CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS**


---

**NOTA PARA CARTA NAUTICA N° 20**

**NOTA PARA CARTA NAUTICA N° 31**


**PAGINA EN BLANCO**

PAGINAS A SUSTITUIR  
EN  
LISTA DE FAROS  
Y  
SEÑALES MARITIMAS

**PAGINA EN BLANCO**

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO URUGUAY</b>							
CANAL DE LAS TARANTANAS (Continuación)							
3094	- <i>Boya "Chata Republicana"</i> (Peligro Aislado)	33°24.03' 58°25.55'	Des(2)B.10s		4.0	Casco Negro. Torre Rojo y Negro M.T.: 2 Esf. Negras sup.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s Señala casco a pique.
3095	- <i>Boya Km.64.6</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°21.8' 58°26.0'	Des(4)R.16s			Casco Rojo.	
ACCESO RIACHO YAGUARI							
3099	- <i>Boya Boca del Yaguari</i> (Lateral Babor)	33°21.50' 58°25.25'	Des.V.5s	2.50	3.2	Casco y Torre Verde. M.T.: 1 Cilindro Verde.	L.0.5s E.4.5s P.Ref.R.
ISLA DEL YAGUARI							
3103	- <i>Boya Codo Yaguari</i> <i>Km.65.5</i> (Lateral Babor)	33°21.48' 58°26.02'	Des.V.5s		5.4	Casco y Torre Verde. M.T.: 1 Cilindro Verde.	L.1.0s E.4.0s
CANAL PRINCIPAL							
3111	- <i>Boya Km.68.3</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°20.3' 58°24.8'	Des.V.4s		5.0	Casco Verde.	
3112	- <i>Boya Vizcaino Km.68.7</i> (Lateral Estribor)	33°20.13' 58°24.35'	Des(2)R.10s		4.0	Casco y Torre Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.1.0s E.1.0s L.1.0s E.7.0s
3114	- <i>Boya Km.70.3</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°19.3' 58°24.0'	Des(2)V.8s		5.0	Casco Verde.	
PASO PUNTA CABALLOS							
3115	- <i>Boya Punta Caballos Km.71.5</i> (Lateral Estribor)	33°18.72' 58°23.57'	Des(3)R.10s		4.0	Casco y Torre Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.1.0s E.1.0s(2) L.1.0s E.5.0s
3117	- <i>Boya Km.73.3</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°17.8' 58°23.6'	Des(3)V.12s		5.0	Casco Verde.	Paso Punta Caballos.
3119	- <i>Boya Punta Caballos Km.74.3</i> (Lateral Estribor)	33°17.25' 58°23.10'	Des(4)R.15s		4.3	Casco y Torre Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.1.0s E.1.0s(3) L.1.0s E.8.0s
3120	- <i>Boya Km.75.2</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°16.8' 58°23.4'	Des(4)V.16s		5.0	Casco Verde.	
3123	- <i>Boya Km.76 "Chata N° 13"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	33°16.4' 58°23.6'	Des(2)B.10s			Casco Negro, Rojo, Negro. M.T.: 2 Esf. Negras sup.	Señala casco a pique.

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO URUGUAY</b>							
CANAL DE LOS INGLESSES							
3126	- <i>Boya Km.77.6 "Chata N° 17"</i> (Peligro Aislado) (ARG)	33°15.5' 58°23.6'	Des(2)B.10s			Casco Negro, Rojo, Negro. M.T.: 2 Esf. Negras sup.	Señala casco a pique.
3129	- <i>Boya Km.78.8</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°15.0' 58°24.0'	Des.R.4s		5.0	Casco Rojo.	
3130	- <i>Boya Km.80.0</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°14.4' 58°24.7'	Des(2)V.8s			Casco Verde.	
3135	- <i>Boya Km.83.2</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°12.8' 58°24.2'	Des(3)R.12s		4.0	Casco Rojo.	Fondeada en el veril del Banco acantilado.
PASO BARRIZAL							
3138	- <i>Boya Km.84.8</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°11.7' 58°24.4'	Des(4)V.16s			Casco Verde.	
3139	- <i>Boya Paso Barrizal Km.86.4</i> (Lateral Estribor)	33°10.87' 58°24.12'	Des.R.5s		4.0	Casco y Torre Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.1.0s E.4.0s
3141	- <i>Boya Km.87.2</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°10.5' 58°24.1'	Des.V.4s		5.0	Casco Verde.	Señala entrada Paso Barrizal
3144	- <i>Boya Km.88.4</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°09.9' 58°23.6'	Des(2)V.8s		5.0	Casco Verde.	
3145	- <i>Boya Las Cañas Km.88.8</i> (Lateral Estribor)	33°09.80' 58°23.35'	Des(3)R.10s		4.6	Casco y Torre Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.1.0s E.1.0s L.1.0s E.1.0s L.5.0s E.1.0s
3147	- <i>Boya Km.89.5</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°09.4' 58°23.2'	Des(3)V.12s		5.0	Casco Verde.	Señala salida Paso Barrizal.
CANAL DE LA BARRA (ACCESO AL RIACHO GUALEGUAYCHU)							
3168	- <i>Boya Km.94.3 Bifurcación Entrada Río Guauguaychú</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°07.1' 58°22.0'	Des(2+1)V.10s		5.0	Casco Verde, Rojo, Verde.	Señala Km.0 Canal dragado acceso Puerto Guauguaychú.
3171	- <i>Boya Par Km. 1.5</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°06.63' 58°22.67'	Des.V.4s			Casco Verde.	
3174	- <i>Boya Par Km. 1.5</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°06.60' 58°22.53'	Des.R.4s			Casco Rojo.	
3177	- <i>Boya "Draga 2 - C" Km.2.4</i> (Peligro Aislado) (ARG)	33°06.18' 58°23.30'	Des(2)B.10s				

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO URUGUAY</b>							
CANAL DE LA BARRA (ACCESO AL RIACHO GUALEGUAYCHU) (Continuación)							
3180	- <i>Boya Par Km.2.6</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°06.15' 58°23.20'	Des(2)R.8s				
3183	- <i>Boya Par Km.2.6</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°06.20' 58°23.23'	Des(2)V.8s				
3187 G 0777	- <i>Boya Roja Km. 3.9</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°05.60' 58°23.78'	Des(3)R.12s				
3188 G 0777.1	- <i>Boya Verde Km. 3.9</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°05.66' 58°23.84'	Des(3)V.12s				
PROXIMIDADES PUNTA RIOS							
3190	- <i>Boya Km.94.2</i> "Doña Teodolina" (Peligro Aislado) (ARG)	33°07.42' 58°21.39'	Des(2) B.10s			Casco Negro, Rojo, Negro. M.T.:2 Esf. Negras sup.	Señala casco a pique
PROXIMIDADES PUERTO DE FRAY BENTOS							
3194	- <i>Boya Km.97</i> (Peligro Aislado)	33°06.70' 58°19.90'	Des(2)B.10s	3.0	4.2	Casco Negro, Rojo, Negro. M.T.: 2 Esf. Negras sup.	L.0.35s E.0.65s(2) L.0.35s E.7.65s Señala casco a pique.
3196	- <i>Boyarín Km.97</i> (Peligro Aislado)	33°06.70' 58°19.93'				Casco Negro, Rojo, Negro. M.T.: 2 Esf. Negras sup.	Señala casco a pique.
PUERTO DE FRAY BENTOS							
3199	- Baliza Duque de Alba (Especial)	33°06.66' 58°18.98'	Des.Am.4s		5.4	Torre Amarilla.	
3204 G 0778	- Baliza Oeste Km.94.5	33°06.65' 58°18.97'	Des.R.5s	7.0	5.5	Torre Roja. 4.64 metros.	L.0.5s E.4.5s Extremo Oeste del Muelle.
3207 G 0779	- Baliza Este Km.94.5	33°06.62' 58°18.85'	Des.V.5s	10.50	5.5	Torre Verde. 4.62 metros.	L.0.5s E.4.5s Ubicada en el codo del Muelle.
3210 G 0780	- Baliza Muelle de Pescadores (Sectorizada) Km.95	33°06.68' 58°18.88'	Des.BR.5s	8.01	5.0	Torre Verde. 4.02 metros.	L.0.5s E.4.5s Sector Blanco: 179°/267° Sector Rojo: 087°/179°
3211	- <i>Boyarín</i> (Cardinal Oeste)	33°06.68' 58°18.93'				Bicónico amarillo con franja horizontal Negra. M.T.: 2 Conos superpuestos y opuestos por el vértice.	Señala restinga del Puerto.

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO URUGUAY</b>							
TERMINAL ORION							
3211.1	- Baliza Duque de Alba (Especial)	33°06.46' 58°15.62'	Des.Am.5s	3.20	2.5	Torre Amarilla.	
3211.2	- Baliza Duque de Alba (Especial)	33°06.54' 58°15.79'	Des(2+1)Am.10s	3.20	2.5	Torre Amarilla.	
3211.3	- Baliza Extremo Este	33°06.47' 58°15.66'	Des(2)V.10s	5.20	5.5	Torre Verde.	
3211.4	- Baliza Extremo Oeste	33°06.49' 58°15.74'	Des(2)R.10s	5.20	5.5	Torre Roja.	
3212	<i>Boya "Emisario Botnia"</i> (Especial)	33°06.37' 58°15.47'	Des.Am.3s		2.0	Casco y Torre Amarilla	L.0.3s E.2.7s
PUENTE INTERNACIONAL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTÍN							
3213	- <i>Boya Km.104.2</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°06.0' 58°15.3'	Des(2)V.8s			Casco Verde.	
3216	- <i>Boya Km.104.2</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°06.1' 58°15.3'	Des.R.4s			Casco Rojo.	
3218	PUENTE INTERNACIONAL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTÍN (Ver capítulo IX, Numeral 1)						
3219	- <i>Boya Km.105.4</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°05.9' 58°14.5'	Des(4)V.16s			Casco Verde.	
3220	- <i>Boya Km.105.4</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°06.0' 58°14.5'	Des(3)R.12s			Casco Rojo.	
PROXIMIDADES ISLOTE CHAJA							
3222	- <i>Boya Bifurcación</i> <i>Canal Preferido Km.106.5</i> (Babor)	33°05.90' 58°14.17'	Des(2+1)R.10s	2.50	3.0	Casco Rojo, con una franja horizontal Verde. M.T.: 1 Cono Rojo con la punta hacia arriba.	L.0.5s E.0.7s L.0.5s E.2.1s L.0.5s E.5.7s Energía Solar.
CANAL M'BOPICUA							
3223	- <i>Boya N° 1</i> (Lateral Estribor)	33°06.20' 58°14.40'	Des.R.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
3224	- <i>Boya N° 2</i> (Lateral Babor)	33°06.20' 58°13.20'	Des.V.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Verde. M.T.: 1 Cilindro Verde.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
3225	- <i>Boya N° 3</i> (Lateral Estribor)	33°06.50' 58°13.30'	Des.R.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
3226	- <i>Boya N° 4</i> (Lateral Babor)	33°06.30' 58°12.00'	Des.V.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Verde. M.T.: 1 Cilindro Verde.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
3227	- <i>Boya N° 5</i> (Lateral Estribor)	33°06.30' 58°10.50'	Des.R.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
3228	- <i>Boya N° 6</i> (Lateral Babor)	33°06.10' 58°10.50'	Des.V.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Verde. M.T.: 1 Cilindro Verde.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.



(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO URUGUAY</b>							
PUERTO M'BOPICUA							
3229	- Baliza Duque de Alba Oeste	33°06.48' 58°11.58'	Des.R.5s	6	5.5	Torre piramidal. Con 2 paneles solares.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
3230	- Baliza Duque de Alba Este	33°06.47' 58°11.40'	Des.V.5s	6	5.5	Torre piramidal. Con 2 paneles solares.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
PASO ÑANDUBAYZAL							
3230.1	- <i>Boya Km.106.8</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°05.6' 58°14.0'	Des.V.4s			Casco Verde.	
3231	- <i>Boya Km.108.9</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°04.9' 58°12.3'	Des(2)V.8s			Casco Verde.	Proximidades Puerto Unzué.
3234	- <i>Boya Km.111.9</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°04.7' 58°10.7'	Des(3)R.12s			Casco Rojo.	
PASO TRES CRUCES							
3237	- <i>Boya Km.117.8</i> (Lateral Babor) (ARG)	33°02.5' 58°08.6'	Des(4)V.16s			Casco Verde.	Fondeada al Sur de la Isla Tres Cruces, señala entrada aguas arriba del Paso.
3243	- <i>Boya Km.119.4</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°02.0' 58°07.4'	Des.R.4s			Casco Rojo.	
3246	- <i>Boya Km.121.8</i> (Lateral Estribor) (ARG)	33°01.7' 58°06.4'	Des(2)R.8s			Casco Rojo.	Señala salida aguas arriba del Paso.
PASO FILOMENA INFERIOR							
3255	- <i>Boya Km.125.6</i> (Lateral Estribor) (ARG)	32°59.6' 58°05.1'	Des(3)R.12s			Casco Rojo.	
PUERTO NUEVO BERLÍN							
3258 G 0782	- Baliza Nuevo Berlín	32°58.72' 58°03.82'	Des.R.5s	5.50	4.7	Torre Roja.	L.0.5s E.4.5s En el Morro Norte del Muelle.
PASO FILOMENA MEDIO							
3261	- <i>Boya Km.128.4</i> (Lateral Babor) (ARG)	32°58.1' 58°05.4'	Des(4)V.16s			Casco Verde.	
3270	- <i>Boya Km.130.8</i> (Lateral Babor) (ARG)	32°57.2' 58°05.6'	Des.V.4s			Casco Verde.	Fondeada frente al Canal de Garibaldi que separa la Isla Filomena Grande de la Isla Filomena Chica.
3273	- <i>Boya Km.131.6</i> (Lateral Babor) (ARG)	32°56.6' 58°06.3'	Des(2)V.8s			Casco Verde.	Señala salida del Paso Filomena Medio.

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO URUGUAY</b>							
PASO FILOMENA SUPERIOR							
3276	- <i>Boya Km.133.6</i> (Lateral Babor) (ARG)	32°55.8' 58°06.8'	Des(3)V.12s			Casco Verde.	
PASO BANCO FRANCES							
3279	- <i>Boya Km.135.8</i> (Lateral Babor) (ARG)	32°54.3' 58°07.0'	Des(4)V.16s			Casco Verde.	Fondeada proximidades a la punta Norte de la Isla San Lorenzo. Señala Tres Bocas.
3282	- <i>Boya Km.139.4</i> (Lateral Estribor) (ARG)	32°52.7' 58°06.9'	Des.R.4s			Casco Rojo.	
3285	- <i>Boya Km.141.7</i> (Lateral Estribor) (ARG)	32°51.3' 58°07.0'	Des(2)R.8s			Casco Rojo.	
PASO BONFIGLIO							
3288	- <i>Boya Km.143.6</i> (Lateral Babor) (ARG)	32°50.2' 58°07.7'	Des(3)V.12s			Casco Verde.	Señala extremo Sur de la Isla Bonfiglio.
3297	- <i>Boya Km.147.1</i> (Lateral Babor) (ARG)	32°48.8' 58°08.2'	Des(4)V.16s			Casco Verde.	
PASO ROMAN							
3303	- <i>Boya Km.149.1</i> (Lateral Babor) (ARG)	32°47.7' 58°08.1'	Des(2)V.8s			Casco Verde.	Señ.salida del Paso Román.
3309	<i>Boya Ciega Km.147</i> "Porvenir" (ARG)	32°46.6' 58°09.7'				Casco Verde.	Señala casco a pique en proximidades de Isla Colón Grande.
PASO BANCO GRANDE							
3318	- <i>Boya Km.153</i> (Lateral Babor) (ARG)	32°45.5' 58°08.5'	Des(3)V.12s			Casco Verde.	Señala entrada, aguas arriba a Paso Banco Grande.
3321	- <i>Boya Km.153.8</i> (Lateral Estribor) (ARG)	32°45.1' 58°08.6'	Des(4)R.16s			Casco Rojo.	Señala salida del Paso Banco Grande.

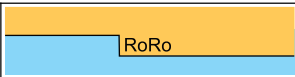
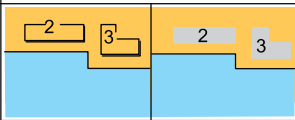
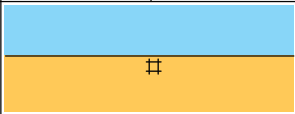

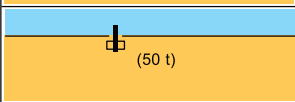
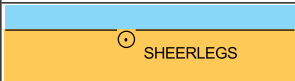
(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO URUGUAY</b>							
PASO VERA							
3429	- Boyarín "Bouchard" Km.189.6 (Peligro Aislado) (ARG)	32°26.1' 58°12.1'				Casco Negro, Rojo, Negro.	Señala casco a pique.
3432	- Boya Ciega Km.187.6 (ARG)	32°25.6' 58°12.0'				Casco Verde	Señala casco a pique.
3435	- Boya Km.190.2 (Lateral Estribor)	32°25.75' 58°11.73'	Des.R.5s	2.10	3.0	Casco Rojo. Torre Roja. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.4.5s
3438	- Boya Km.191.1 (Lateral Babor)	32°25.30' 58°11.73'	Des.V.5s	2.10	3.0	Casco y Torre Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.5s E.4.5s
PASO ALMIRON CHICO							
3447	- Boya Km.194.1 (Lateral Babor)	32°23.78' 58°11.13'	Des.V.5s	2.10	3.0	Casco y Torre Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.5s E.4.5s Señala entrada, aguas arriba, al Paso. Energía Solar.
3450	- Boya Km.194.9 (Lateral Babor)	32°23.45' 58°11.08'	Des.V.5s	2.10	3.0	Casco y Torre Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
3453	- Boya Km.195.5 (Lateral Babor)	32°23.03' 58°11.11'	Des.V.5s	2.10	3.0	Casco y Torre Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.5s E.4.5s Señala salida, aguas arriba, del Paso.
3456	- Boyarín "Draga Litoral" Km.195.6 (Peligro Aislado)	32°22.7' 58°11.3'				Casco Negro, Rojo, Negro.	
PASO ALMIRON GRANDE							
3471	- Boya Km.199 (Lateral Estribor)	32°21.72' 58°10.16'	Des.R.5s	2.50	3.0	Casco y Torre Roja. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
3474	- Boya Km.199.7 (Lateral Babor)	32°21.45' 58°09.74'	Des.V.5s	2.50	3.0	Casco y Torre Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
3477	- Boya Km.200.7 (Lateral Estribor)	32°21.20' 58°08.90'	Des.R.5s	2.50	3.0	Casco y Torre Roja. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.4.5s
PROXIMIDADES PUERTO PAYSANDU							
3480	- Boya "Restinga Paysandú" (Lateral Estribor) Km.204.1	32°20.65' 58°07.80' Km 202.8	Des.R.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Roja. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.4.5s Frente al extremo Norte de la Isla Pelada. Señala Restinga de Paysandú P.Ref.R.
3483	Boya (Lateral Estribor) Km.205.8	32°19.43' 58°06.55'	Des.R.5s	1.80	4.0	Casco y Torre Roja. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.4.5s P.Ref.R.






Continúa en la página N° 130<sup>9</sup>

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO URUGUAY</b>							
PUERTO DE PAYSANDU							
3486 G 0788	- Baliza Sectorizada Muelle Puerto Paysandú	32°18.85' 58°06.28'	Des.R.V.5s	11.00	6.0	Torre Roja y Verde.	Sector Rojo: 180° Sector Verde: 180° L.2.5s E.2.5s
MUELLE DE SHELL							
3487	- Baliza Shell	32°18.30' 58°05.82'	Des.R.5s	4.50	1.0	Torre Roja.	L.0.5s E.4.5s
PROXIMIDADES ARROYO DE LA CURTIEMBRE							
3489	- <i>Boya "Curtiembre"</i> Km.209.8 (Lateral Estribor)	32°17.3' 58°05.9'	Des.R.5s	3.0	4.3	Casco Rojo. M.T.:1 Cono Rojo	L.0.5s E.4.5s Señala Restinga La Curtiembre.
TERMINAL PETROLERA ANCAP Km.212							
3498	- <i>Boya Vértice S.W</i> (Especial)	32°16.22' 58°05.95'	Des.Am.3s	2.50	3.0	Casco Amarillo. M.T.: Cruz Amarilla en forma de "X".	L.0.3s E.2.7s Area de Operaciones con combustible.
3501	- <i>Boya Vértice N.W</i> (Especial)	32°16.07' 58°05.92'	Des.Am.3s	2.50	3.0	Casco Amarillo. M.T.: Cruz Amarilla en formas de "X".	L.0.3s E.2.7s Energía Solar.
3504	- Baliza Vértice S.E (Especial)	32°16.22' 58°05.77'				Pantalla Amarilla. M.T.: Cruz Amarilla en forma de "X".	
3507	- Baliza Vértice N.E (Especial)	32°16.02' 58°05.78'				Pantalla Amarilla. M.T.: Cruz Amarilla en forma de "X".	
3510	- <i>Boya Ciega</i> <i>Amarre S.E</i> (Amarre Petrolero)	32°16.18' 58°05.83'				Casco Amarillo.	
3513	- <i>Boya Ciega</i> <i>Amarre S.W</i> (Amarre Petrolero)	32°16.18' 58°05.92'				Casco Amarillo.	
3516	- <i>Boya Ciega</i> <i>Amarre N.E</i> (Amarre Petrolero)	32°16.10' 58°05.87'				Casco Naranja.	
3519	- <i>Boya Ciega</i> <i>Amarre N.W</i> (Amarre Petrolero)	32°16.10' 58°05.88'				Casco Naranja	
3522	- <i>Boyarín de Descarga</i> (Descarga Petrolera)	32°16.13' 58°05.87'				Cilindrico Amarillo	
3525	- <i>Boyarín</i> <i>Area Descarga Estribor</i>	32°16.13' 58°05.87'				Cónico Rojo.	Area Descarga Paysandú.

PAGINAS A SUSTITUIR  
EN  
LIBRO DE SIMBOLOS ABREVIATURAS  
Y  
TERMINOS

**PAGINA EN BLANCO**

Servicios de embarque y desembarque		<i>Transshipment facilities</i>	
Carreteras Roads → D	Ferrocarriles Railways → D	Tanques Tanks → E	
50		Terminal de buques Roll-on Roll-off. <i>Roll-on, Roll-off Ferry Terminal.</i>	
51		Depósito, Almacén, Bodega. <i>Transit shed, Warehouse (with designation).</i>	
52		Depósito de maderas. <i>Timber yard.</i>	
53.1		Grúa con capacidad de levante, Grúa móvil (sobre rieles). <i>Crane with lifting capacity, Traveling crane (on railway).</i>	
53.2		Grúa elevadora de contenedores.(con indicación de capacidad de elevación) <i>Container crane with lifting capacity.</i>	
53.3		Cabria de grandes dimensiones (conspícua). <i>Sheerlegs (conspicuous).</i>	

Edificios públicos		<i>Public buildings</i>	
60		Capitanía de puerto. <i>Harbour-master's office.</i>	
61		Aduana. <i>Custom office.</i>	
62.1		Sanidad, Cuarentena. <i>Health office, Quarantine office.</i>	
62.2		Hospital. <i>Hospital.</i>	
63		Correo. <i>Post office.</i>	
a			<ul style="list-style-type: none"> <li>Columna •</li> <li>Viga •</li> <li>Poste •</li> </ul>

# N Zonas, Límites

# Areas, Limits

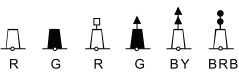
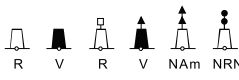


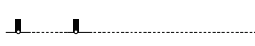
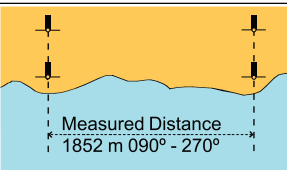
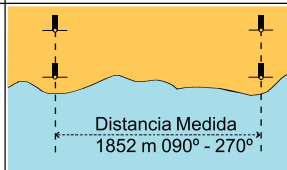





12.8		Zona de fondeo de cuarentena. <i>Quarantine anchorage area.</i>	
12.9		Zona de fondeo reservada. <i>Reserved anchorage area.</i>	
<p>Nota: En pequeñas zonas, no se representan las anclas como parte del símbolo de límite de fondeadero. Otros tipos de zonas de fondeo pueden ser representadas. Note: Anchors as part of the limit symbols are not shown for small areas. Other types of anchorage areas may be shown.</p>			
13		Zona de operación de hidroaviones. <i>Seaplane operating area.</i>	
14		Fondeadero para hidroaviones. <i>Anchorage for seaplanes.</i>	

Zonas restringidas		Restricted Areas	
20		Fondeo prohibido. <i>Anchoring prohibited.</i>	
21.1		Pesca prohibida. <i>Fishing prohibited.</i>	
21.2		Buceo prohibido. <i>Diving prohibited.</i>	
22		Zonas con medio ambiente vulnerable <i>Environmentally Sensitive Sea Areas (ESSA):</i>	
		Santuario de aves. <i>Bird sanctuary.</i>	
		Santuario de focas, lobos, mamíferos marinos. <i>Seal sanctuary.</i>	
	<p>Nota: Otras siluetas de animales (ejemplo: hipocampo, pingüinos, patos) pueden ser usados apropiadamente. Note: Other silhouettes of animals (example: sea horse, penguins, ducks) they can be used appropriately.</p>		
		Reserva natural no especificada, Reserva Marina Parques nacionales. <i>Non-specific nature reserve, National parks, Marine Reserves (MR)</i>	
		Particular Sensitive Sea Area (PSSA) Zona marítima particularmente sensible PSSA.	






















# Q Boyas, Balizas

# Buoys, Beacons

Torres balizas		Beacon towers	
110		Torre baliza con o sin marca de tope y con colores (ejemplos). <i>Beacon towers without and with topmarks and colours (examples).</i>	
111		Baliza de estructura enrejada. <i>Lattice beacon.</i>	
Balizas especiales		Special purpose beacons	
Enfilaciones, Enfilaciones de seguridad → M <i>Leading lines, Clearing lines</i>			
Nota: Las marcas de tope y los colores se indican cuando la escala lo permite. <i>Note: Topmarks and colours shown where scale permits.</i>			
120		Balizas de enfilación. <i>Leading beacons.</i>	
121		Balizas señalando una línea de seguridad. <i>Beacons marking a clearing line.</i>	
122		Balizas señalando una distancia medida en el rumbo indicado. <i>Beacons marking measured distance with quoted bearings.</i>	
123		Baliza que señala entrada de cable a tierra (ejemplo). <i>Cable landing beacon (example).</i>	
124		Baliza refugio. <i>Refuge beacon.</i>	
125		Balizas de zona de tiro. <i>Firing practice area beacons.</i>	
126		Letreros de avisos. <i>Notice board.</i>	
a		Boya de olígrafo o correntómetro. <i>Buoy marking wave recorder or current meter.</i>	

# U Servicios para embarcaciones menores

# Small Craft Facilities

Servicios para embarcaciones menores		Small Craft(Leisure) Facilities	
Tráfico, Puentes <i>Traffic Features, Bridges</i> → D		Edificios públicos, Grúas <i>Public Building, Cranes</i> → F	
		Prácticos, Guardacostas, Salvamento, E. de señales <i>Pilots, Coastguard, Rescue, Signal Station</i> → T	
a	Elevador de embarcaciones. <i>Boat hoist.</i>		
b	Velería. <i>Sailmaker.</i>		
c	Hotel, Hostal. <i>Public inn.</i>		
d	Restaurante, Bar, Parador. <i>Restaurant.</i>		
e	Suministros náuticos, Proveeduría marítima. <i>Chandler.</i>		
f	Viveres, Provisions. <i>Provisions.</i>		
g	Banco, Casa de cambio. <i>Bank, Exchange office.</i>		
h	Médico. <i>Physician, Doctor.</i>		
i	Farmacia. <i>Pharmacy, Chemist.</i>		
j	Toma de Agua. <i>Water tap.</i>		
k	Estación de Combustible. <i>Fuel station (Petrol, Diesel), Petrol pump, Fuel.</i>		
l	Energía eléctrica. <i>Electricity.</i>		
m	Gas envasado. <i>Bottle gas.</i>		
n	Duchas. <i>Showers.</i>		
o	Lavandería. <i>Laundrette.</i>		
p	Baños público, Servicios higiénicos. <i>Public toilets.</i>		
q	Teléfono público. <i>Public telephone.</i>		
r	Tacho de basura, basurero. <i>Refuse bin.</i>		
s	Estacionamiento para coches. <i>Car park.</i>		
t	Estacionamiento para embarcaciones y remolques. <i>Parking for boats and trailers.</i>		

## VII

---

**CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS PUBLICADAS POR SOHMA**


---

CARTA Nº	EDICION	ZONA	DISPONIBILIDAD
1	2011	Desde Arroyo Chuy hasta Mar del Plata	A demanda
2	1944	Laguna Merín y Vías de Acceso	Agotada
3	2010	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo	Disponible Papel
4	1981	Desde Puerto de Montevideo hasta Puerto de Nueva Palmira	Suspendida
5	2010	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo y Cabo San Antonio	Disponible Papel
19	2012	Puerto de La Paloma desde Punta Rubia hasta Cabo Santa María	A demanda
20	2004	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis	Disponible Papel
30	2007	Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés	A demanda
31	2004	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos	Disponible Papel
32	2006	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros	A demanda
40	2009	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía	A demanda
41	2005	Puerto de Montevideo	Disponible Papel
50	2011	Desde Montevideo hasta Colonia del Sacramento y La Plata	Disponible Papel
52	2007	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta del Riachuelo hasta Islas de Hornos	A demanda
60	2009	Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta Puerto de Nueva Palmira	A demanda
61	2012	Desde Punta Pereira hasta Puerto de Nueva Palmira	A demanda
90	1972	Desde Paysandú hasta Salto	Agotada
701	2000	Desde Isla Juncalito hasta Km.18	Disponible Papel
702	2000	Desde Km.18 hasta Puerto Aldao	Disponible Papel
703	2000	Desde Puerto Aldao hasta Isla Lobos	Disponible Papel
704	2000	Desde Km.54 hasta Riacho Yaguarí	Disponible Papel
705	2000	Desde Riacho Yaguarí hasta Paso Barrizal	Disponible Papel
706	2000	Desde Paso Barrizal hasta Puerto de Fray Bentos	Disponible Papel
801	2002	Puerto de Fray Bentos Km.99 hasta Km.112 (Paso Ñandubaizal)	Disponible Papel
802	2002	Desde Km.112 (Paso Ñandubaizal) hasta Km.134 (Paso Filomena Superior y Puerto de Nuevo Berlín)	Disponible Papel
803	2002	Desde Km.134 (Paso Filomena Superior) hasta Km.156 (Paso San Genaro)	Disponible Papel
804	2002	Desde Km.155 (Paso San Genaro) hasta Km.178 (Paso Altos y Bajos) y Puerto de San Javier	Disponible Papel
805	2002	Desde Km.178 (Paso Altos y Bajos) hasta Km.203 (Paso Almirón Grande y Puerto Concepción del Uruguay)	Disponible Papel
806	2002	Desde Km.202 hasta Km.228 y Puerto de Paysandú	Disponible Papel
1111	1991	Base Científica Antártica Artigas	Agotada

## VII

## CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS PUBLICADAS POR SOHMA

PUBLICACION Nº	EDICION	ZONA	DISPONIBILIDAD
1	2012	Libro de Símbolos, Abreviaturas y Términos usados en Cartas Náuticas uruguayas.	Papel
2	2003	Catálogo de Cartas y Publicaciones Náuticas	Papel (agotado)
3	Anual	Tabla de Mareas	Papel (a demanda)
3D	Anual	Tabla de Mareas	Digital disponible <a href="#">Aquí</a>
5	2005	Lista de Faros y Señales Marítimas	Papel (agotado)
6	Anual	Almanaque	Papel (a demanda)
6D	Anual	Almanaque	Digital disponible <a href="#">Aquí</a>
7	1990	Sistema de Boyado Marítimo I.A.L.A.	Papel (agotado)
8	Mensual	Folleto de Avisos a los Navegantes	Digital disponible <a href="#">Aquí</a>
10	2011	Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes	Papel (agotado)
10D	2011	Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes	Digital disponible <a href="#">Aquí</a>
11	2000	Normas para la utilización del IAC FLEET	Papel (agotado)
12	2008	Librillo de Nubes y Estado del Mar	Papel (agotado)
51	1996	Lámina del Código Internacional de Señales	Papel (agotado)
52	1995	Escala Beaufort de Fuerza del Viento y Estado del mar	Papel (agotado)
53	Disponible	Rosa de Maniobra	Permanente
54	2001	Interpretación Gráfica Parcial de Algunas Disposiciones del Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes, 1972	Papel (agotada)
55	2002	Señales Acústicas y Luminosas (Reglamento Internacional para Prevenir Abordajes, 1972)	Papel (agotada)
56	2003	Tabla de Distancias: informa la distancia entre algunos puertos uruguayos.	Papel (agotada)
57	2002	Frecuencias y horarios de transmisión de Avisos a los Navegantes y Boletines Meteorológicos	Papel (agotada)
58	2005	Hoja de Ploteo	A demanda

## VIII

---

### HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

---

ARGENTINA - BOLIVIA - BRASIL - PARAGUAY - URUGUAY

#### TRAMO COMPRENDIDO DESDE Km.0 HASTA Km.9,300 DEL RIO URUGUAY

En esta sección el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), ofrece información de las condiciones y facilidades de navegación, novedades de balizamiento, rutas, puertos, servicios e instrumentos jurídicos nacionales e internacionales, etc., de la Hidrovía Paraná - Paraguay, en el sector comprendido desde el Km.0 (paralelo de Punta Gorda) hasta el Km. 9,300 del Río Uruguay.

**SIN NOVEDAD**

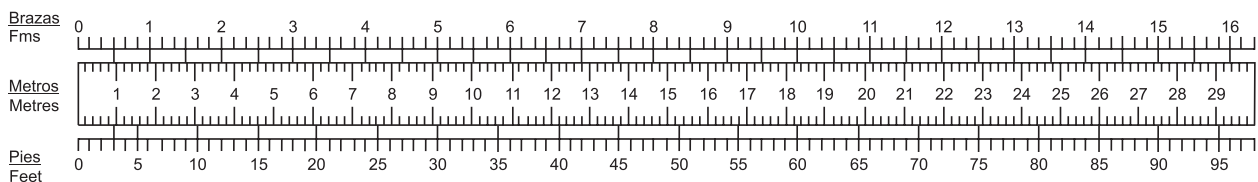
A los efectos de mantener actualizada esta Sección, se solicita a los Navegantes, Prácticos, Instituciones Públicas o Privadas, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, etc., comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada  
Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY  
Casilla de Correo 1381- C.P. 11700  
E-MAIL: sohma@armada.mil.uy - FAX: (+598) 2309 9220  
Teles: (+598) 2309 3775 / 2309 3861

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

---

#### REFERENCIA PARA CONVERSION PIES - METROS - BRAZAS



## **VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS**

Todas las Cartas y Publicaciones Náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.

Horarios de atención: Días hábiles lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.

Tel: (+598) 2307 1777 / 2309 3861 / 2309 3775 Fax: (+598) 2309 9220

Pedidos y consultas por el correo electrónico: sohma@armada.mil.uy

### **AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS AUTORIZADOS**

**Captain Stephan Nedelchev**  
**SERVICES MARINE TECHNICAL**

**MONTEVIDEO:**

Tel.: (+598) 2916 3386 Fax: (+598) 2915 6802

Teléfono fuera de horario: (+598) 99228546

J. C. GOMEZ 1445, ESC. 601

11000 MONTEVIDEO, URUGUAY

E-Mail: csnmts@adinet.com.uy

www.admiraltycharts.com.uy

**LA PALOMA:**

27001 PUERTO DE LA PALOMA - ROCHA

Tel: 4479 6424 Cel.: (+598) 99879000

### **AGENCIAS EN EL EXTRANJERO**

#### **Argentina**

**Captain Stephan Nedelchev**

Viamonte 726 1°B

1053 Buenos Aires

Tel.: (+)5411-4326-2715

Fax: (+)5411-4322-0451

(+) 5411-4292-5468

Móvil: (15) 4424-2306

E-mail: baires@admiraltycharts.com.uy

C.P. c1053 ABP

**El Pulpo Negro**

Uruguay 802 (B 1643 EIV) Béccar

Te!./Fax 4742-0848

E-mail: pulponegro@pulponegro.com.ar

http://www.pulponegro.com.ar

---

### **“NAVEGUEMOS SEGUROS”**

ADQUIERA SUS CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS EN NUESTRA OFICINA CENTRAL

O

EN NUESTROS AGENTES DE VENTAS AUTORIZADOS

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada de la República Oriental del Uruguay, mantiene su cartografía permanentemente actualizada, por lo que recomienda su empleo en Buques Nacionales y Extranjeros cuando naveguen aguas uruguayas.

El S.O.H.M.A. no se responsabiliza por Cartas Náuticas y Publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, o a través de sus Agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 S.O.H.M.A.), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



**MANTENGA LIMPIO SU MAR**

PEGAR AQUI

Fecha:.....Observador:.....

Buque:.....Empresa:.....

Dirección/Tel./Fax:.....

Asunto:.....

Fecha de la observación:.....Hora de la observación (GMT).....

Posición: Lat. ....Long. ....

Sistema Posicionamiento:.....

Datum (WGS 84/Otro indicar): .....

Estimación de Error (PDOP): .....Estación de Referencia (DGPS):.....

Cartas afectadas:.....Edición: .....Reimpresión: .....Última corrección: .....

Cartas afectadas:.....Edición: .....Reimpresión: .....Última corrección: .....

Doblar ..... Doblar

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal: .....

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal: .....

Si informa profundidades, por favor agregue el ecograma e indique el calado del sensor:.....

¿Las profundidades están corregidas por mareas?  SI  NO      ¿Y por calado del Sensor?  SI  NO

.....  
Firma del Observador



PEGAR AQUI

**URGENTE**

**CONTIENE INFORMACION REFERENTE A SEGURIDAD PARA LA NAVEGACION**

Señor

JEFE DEL SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA Y  
METEOROLOGIA DE LA ARMADA

Capurro 980

Casilla de Correo N° 1381 - C. P: 11700 - MONTEVIDEO

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

**INSTRUCCIONES DE USO:**

- 1.- Esta hoja esta destinada para facilitar información al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada sobre irregularidades constatadas que puedan afectar la navegación, datos útiles para estudios Oceanográficos, etc.
- 2.- La información debe ser lo más completa posible mencionando los elementos esenciales que caracterizan perfectamente las irregularidades, visibilidad normal de Faros, enfilaciones, señales marítimas, peligros, etc.
- 3.- En el caso de Faros, Balizas apagadas resulta de prioridad detallar fecha y hora de la anomalía detectada, Cuando se registren sondajes relacionados con peligros o bajos fondos debe verificar la profundidad con todos los medios disponibles, enviando de ser posible el ecograma, los datos técnicos del equipo, el calado del censor, las condiciones hidrometeorológicas y si el sondaje fue corregido por marea o altura hidrométrica. La posición geográfica deberá ser complementado con información sobre el sistema de posicionamiento usado. Si se utiliza GPS deberá indicarse el Datum seleccionado y de ser posible una estimación de error (PDOP). Si se usa DGPS deberá informarse la estación de Referencia sintonizada. Si la información corresponde a ríos, la posición debe ser referida al Kilometraje, distancia al Eje del Canal y margen correspondiente (Izquierda o Derecha definidos mirando aguas abajo). Se deberá indicar la publicación o carta utilizada indicando edición, página y el Servicio Hidrográfico que la publico.
- 4.- Las informaciones que no pueden ser confirmadas por carecer de más detalles o por imperfección en las observaciones efectuadas y métodos empleados, no deben de ser enviadas.
- 5.- La información contenida en esta hoja deberá ser remitida al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Fax: (+598) 2309 9220, por Correo a Capurro 980 C.C. 1381 C.P. 11700 Montevideo o por correo electrónico a la dirección: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy)